

The Symbols

MOTZI MATZAH-MAROR-KORECH מוציא מצה-מרור-כורך

Leader:

רַבֵּן גַּמְלִיאֵל הָיָה אוֹמֵר: כָּל־שָׁלָא אָמַר שְׁלֹשָׁה דְבָרִים אֱלוֹ
בְּפֶסַח לֹא יֵצֵא יְדֵי חוֹבְתוֹ. וְאֵלוֹ הֵן: פֶּסַח מַצָּה וּמְרוֹר.

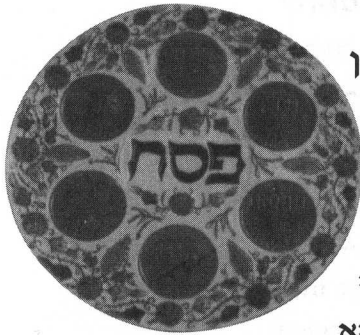
Rabban Gamaliel used to say: If, on Passover, you do not explain these three things, you have not fulfilled your obligation:

- Pesach, the paschal lamb;
- Matzah, the unleavened bread;
- and Maror, the bitter herbs.

A Reader:

פֶּסַח שְׁהִיוּ אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ אוֹכְלִין בְּזִמְנוֹ
שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם:
עַל שׁוֹם מַה?

Pesach: Why did our ancestors eat the Passover offering when the Temple still stood?



A Reader:

עַל שׁוֹם שֶׁפֶּסַח הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל בְּתֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם, שֶׁנֶּאֱמַר: וְאָמַרְתֶּם, זִכַּר־פֶּסַח הוּא
לִיהוָה, אֲשֶׁר פֶּסַח עַל־בְּתֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ
אֶת־מִצְרַיִם, וְאֶת־בְּתֵינוּ הִצִּיל.

Because the Holy One passed over the houses of our ancestors in Egypt. As it is said: “It is a Passover offering to the Eternal One, who passed over the houses of the people of Israel when Egypt was smitten; but our houses were spared.”

A reader holds up the shank-bone and says:

“When the Temple still stood”—nearly two thousand years have passed since that time. But this night past and present merge, and we remember our beginnings. This bone helps us recall the paschal lamb our ancestors offered long ago.